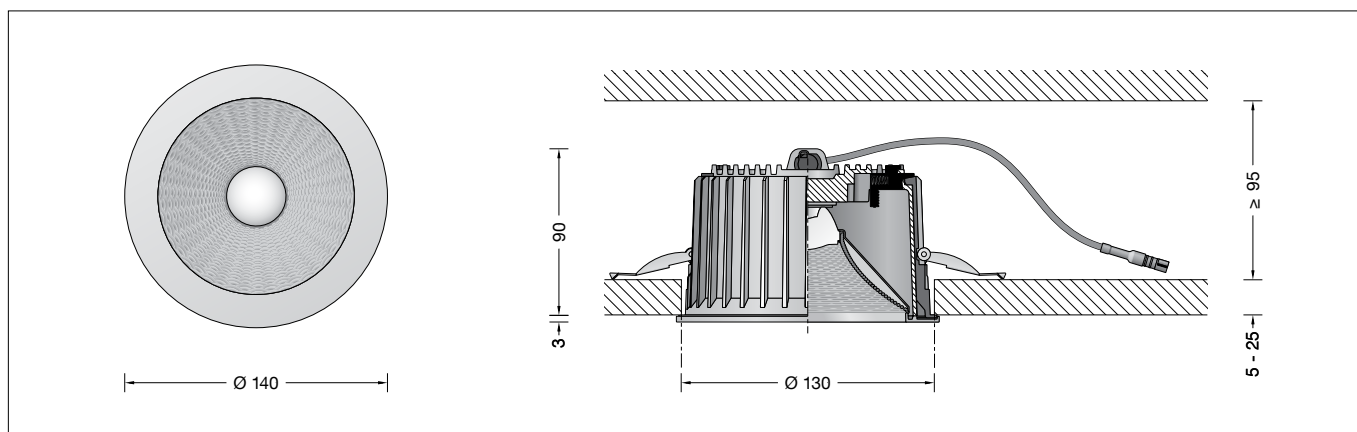


**BEGA****51 445.5**

Deckeneinbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich

Recessed ceiling downlight for indoor use

Plafonnier-spot à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit symmetrisch breitstreuender Lichtstärkeverteilung zum Anschluss an ein externes LED-Netzteil.  
Für den flächenauflegenden Einbau in Zwischendecken von 5-25 mm Stärke im Innenbereich.

**Produktbeschreibung**

Einbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss  
Einbaugehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff mit 2 Befestigungsfedern  
Polymerlinse aus BEGA NeoGlass®  
Gittergewebestruktur aus Kunststoff  
Innenfarbton samtschwarz  
Deckenabschlussring aus Metall, Farbe samtweiß  
Einbauöffnung  $\varnothing$  130 mm  
Erforderliche Einbautiefe 95 mm  
1 Anschlussleitung mit Zugentlastung und Steckverbindersystem für BEGA Netzteil, on/off oder DALI  
Schutzklasse III  $\diamond$   
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,6 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.  
Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Instructions for use****Application**

Recessed ceiling luminaire · indoor luminaire with symmetrical wide beam light distribution for connection to external LED power supply unit.  
For surface-mounted installation in indoor suspended ceilings of 5-25 mm thickness.

**Product description**

Recessed luminaire without power supply unit  
Luminaire housing made of cast aluminium  
Installation housing is made of glass-fibre reinforced polyamide with 2 fastening springs  
Polymer lens made of BEGA NeoGlass®  
Mesh fabric structure made of plastic  
Inside hue velvet black  
Ceiling trim ring made of metal, colour velvet white  
Recessed opening  $\varnothing$  130 mm  
Required installation depth 95 mm  
1 connecting cable with strain relief and plug connector system for BEGA power supply unit, on/off or DALI  
Safety class III  $\diamond$   
**CE** – Conformity mark  
Weight: 0.6 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.  
You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier à encastrer · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse symétrique extensive pour la connexion au bloc d'alimentation LED externe.  
Pour l'encastrement en saillie en intérieur, dans des faux-plafonds d'une épaisseur de 5-25 mm.

**Description du produit**

Luminaire encastré sans bloc d'alimentation  
Armature en fonderie d'aluminium  
Boîtier d'encastrement est composée de matière polyamide renforcé à la fibre de verre avec 2 ressorts de fixation  
Lentille polymère en BEGA NeoGlass®  
Structure en treillis en plastique  
Teinte intérieure noir satiné  
Anneau de finition en métal, couleur blanc satiné  
Réservation  $\varnothing$  130 mm  
Profondeur d'encastrement requise 95 mm  
1 câble de connexion avec collier antitraction et le système de connecteur pour BEGA boîtier d'alimentation, on/off ou DALI  
Classe de protection III  $\diamond$   
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 0,6 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 12,2 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 14 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

## 51 445.5 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-1644/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90     |
| Modul-Lichtstrom       | 2120 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1246 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 89 lm/W      |

## Lichttechnik

Symmetrisch breitstreuende  
Lichtstärkeverteilung.  
Halbbreitwinkel 40°

## Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in  
wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

**Für den Betrieb der Leuchte ist ein  
separates Netzteil erforderlich.**

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil –  
Ergänzungsteil **13 144** oder **13 169** – ist die  
Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder  
ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile  
beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!  
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder  
des Auswechselns eine direkte Berührung der  
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.  
Die Einbauöffnung wird durch den Anschlag-  
ring des Einbaugesäßes abgedeckt.  
Die Befestigung des Einbaugesäßes in der  
Einbauöffnung erfolgt über zwei verstellbare  
Federn.

### Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 130 mm mit einer  
Mindesttiefe von 95 mm erforderlich.  
Befestigungsfedern des Einbaugesäßes  
entgegen ihres Federdrucks beidseitig gegen  
das Gehäuse drücken und Einbaugesäß in die  
Einbauöffnung schieben.  
Die Befestigungsfedern greifen hinter die  
Deckenplatte. Die Stärke der Deckenplatte darf  
minimal 5 mm und maximal 25 mm betragen.  
Bei geringerer Stärke muss die Deckenplatte  
rückseitig verstärkt werden.

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 12.2 W                            |
| Luminaire connected wattage | 14 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

## 51 445.5 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-1644/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI > 90     |
| Module luminous flux          | 2120 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1246 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 89 lm/W      |

## Lighting technology

Symmetrical wide beam light distribution.  
Half beam angle 40°

## Installation

Luminaire housing must not be installed in  
heat-insulating material.

**A separate power supply unit is required to  
operate the luminaire.**

For connection to external LED-power supply  
unit – accessory **13 144** or **13 169** – the  
luminaire is equipped with a 2-pin connector.  
Note operating instructions of the LED-power  
supply units.

LED are high-quality electronic components!  
Please avoid touching the light output opening  
of the LED directly during installation or  
relamping.

The recessed opening is covered by the frame  
of the luminaire housing.

Fixing of the installation housing in the recessed  
opening is achieved by using two adjustable  
springs.

### Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 130 mm is necessary  
to accept the installation housing. Recessed  
depth min. 95 mm.

Compress the fastening springs of the  
installation housing against their spring  
pressure on both sides towards the housing  
and slide the installation housing into the  
recessed opening.

The fastening springs catch the ceiling panel  
from the back side. Minimum thickness of the  
ceiling panel is 5 mm. If minimum thickness  
of the panel is less than 5 mm it must be  
reinforced from the reverse side. Maximum  
thickness of the ceiling panel must be no more  
than 25 mm.

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 12,2 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 14 W                              |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

## 51 445.5 K3

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Désignation du module        | LED-1644/930 |
| Température de couleur       | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 90     |
| Flux lumineux du module      | 2120 lm      |
| Flux lumineux du luminaire   | 1246 lm      |
| Rendement lum. du luminaire  | 89 lm/W      |

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique extensive.  
Angle de diffusion à demi-intensité 40°

## Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être  
installé dans des matériaux d'isolation.

**Un bloc d'alimentation séparé est  
nécessaire au fonctionnement du  
luminaire.**

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED  
externe – accessoire **13 144** ou **13 169** – le  
luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles.  
Respecter les fiches techniques des boîtiers  
d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques  
de haute précision. Éviter de toucher la surface  
de diffusion des LED avec les doigts lorsque  
vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par  
l'anneau de butée du boîtier du luminaire.  
La fixation du boîtier d'encastrement dans  
l'ouvrage s'effectue par deux ressorts  
réglables.

### Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 130 mm avec une  
profondeur minimal de 95 mm est nécessaire.  
Presser les ressorts de fixation du boîtier  
d'encastrement vers le haut des deux côtés en  
allant à l'encontre de leur pression et pousser le  
boîtier d'encastrement dans la réservation.  
Les ressorts de fixation se coincent à l'arrière.  
L'épaisseur minimale de la paroi doit être  
5 mm et de 25 mm maximum. Si l'épaisseur  
est inférieure la paroi doit être renforcée par  
derrière.

Elektrischen Anschluss an LED-Netzteil  
vornehmen.

LED-Netzteil durch das Einbaugesäß in die  
Zwischendecke führen und ablegen.  
2-polige Steckverbindung zwischen Leuchte  
und externem LED-Netzteil herstellen.

Connect to the LED power supply unit.

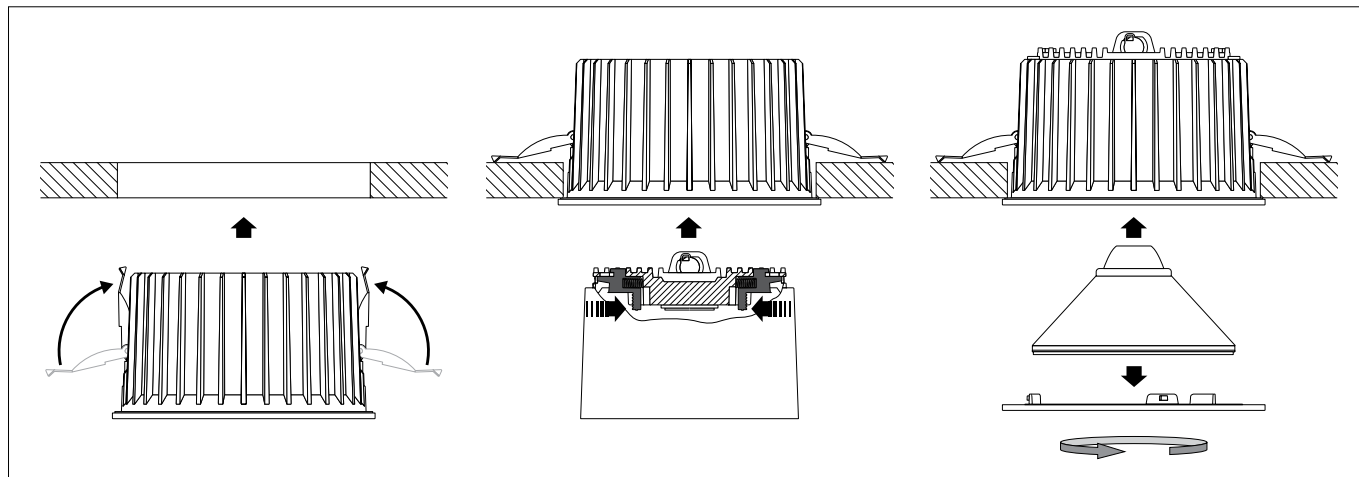
Route the LED power supply unit through  
the installation housing and place it in the  
suspended ceiling.

Connect the 2-pin plug connector between  
luminaire and external LED power supply unit.

Réaliser le raccordement électrique au bloc  
d'alimentation LED.

Insérer et poser le bloc d'alimentation LED à  
travers le boîtier d'encastrement dans le faux  
plafond.

Relier le connecteur à 2 pôles entre le luminaire  
et le bloc d'alimentation LED externe.



Beide innenliegenden Befestigungsschieber im Leuchtengehäuse zusammendrücken. Leuchtengehäuse bis zum Anschlag in das Einbaugehäuse einführen und Befestigungsschieber loslassen. Dieser Mechanismus gewährleistet einen sicheren Sitz des Leuchtengehäuses im Einbaugehäuse.  
**Einbaugehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.**

#### WICHTIG:

Achten Sie darauf, dass die beim Montieren / Demontieren lose aufgesetzte optische Linseneinheit nicht durch ein Herabfallen vom Deckenabschlusssring beschädigt wird.

Optische Linseneinheit mit Abschatzer und Gittergewebestruktur auf den Deckenabschlusssring aufsetzen. Deckenabschlusssring mit Linseneinheit durch Rechtsdrehung im Leuchtengehäuse festsetzen.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Leuchte schließen.

#### Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten  
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem

**13 144** Netzteil on/off  
**13 169** Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Press together the two internal fixing sliders inside the luminaire housing. Push the luminaire housing to the end of the installation housing and then release the fixing sliders. This mechanism ensures that the luminaire housing sits securely inside the installation housing.  
**Installation housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.**

#### IMPORTANT:

Make sure during installation / dismantling that the loosely positioned optical lens unit is not damaged by falling out of the ceiling trim ring.

Place optical lens unit with shield and mesh texture onto the ceiling trim ring. Twist the ceiling trim ring complete with the attached lens unit to the right to fix the assembly inside the luminaire housing.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Close the luminaire.

#### Accessories

Power supply units for LED luminaires  
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

**13 144** Power supply unit on/off  
**13 169** Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Appuyer sur les deux coulisseaux de fixation internes dans l'armature. Insérer l'armature jusqu'en butée dans le boîtier d'encastrement et relâcher les coulisseaux de fixation. Ce mécanisme assure une parfaite mise en place de l'armature dans le boîtier d'encastrement.  
**Le boîtier d'encastrement et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installés dans des matériaux d'isolation.**

#### IMPORTANT :

Lors du montage / démontage, veiller à ce que le module lentille non fixé ne puisse être endommagé par une chute de l'anneau de finition de plafond.

Placer sur l'anneau de finition de plafond un module lentille optique avec obscurcisseur et structure grillagée. Fixer l'anneau de finition de plafond et le module lentille dans le boîtier du luminaire en tournant vers la droite.

#### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Fermer le luminaire.

#### Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires LED  
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

**13 144** Bloc d'alimentation on/off  
**13 169** Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire LED seulement.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

#### Ersatzteile

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Polymerlinse         | 15 000 815     |
| Gittergewebestruktur | 16 007 093 DB4 |
| Abschlussring        | 20 000 044 L   |
| LED-Modul 3000 K     | LED-1644/930   |

#### Spares

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Polymer lens          | 15 000 815     |
| Mesh fabric structure | 16 007 093 DB4 |
| Trim ring             | 20 000 044 L   |
| LED module 3000 K     | LED-1644/930   |

#### Pièces de rechange

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Lentille polymère     | 15 000 815     |
| Structure en treillis | 16 007 093 DB4 |
| Anneau de finition    | 20 000 044 L   |
| Module LED 3000 K     | LED-1644/930   |